

ASTIPUNAK

(LOS CALMOSOS)

ENTREMÉS

ORIGINAL DE

ISIDRO PARADA

Antzeki baŕegafikuan itz lanan Parada 'tar Isidar'k egiña,
eta Bustintza Ebaista'k euzkera mordoloz ipiñija:

Estrenado en el Teatro
Arriaga el 15 de Enero
de 1911. * * * * *

Precio: 0,40 Ptas.



TIPOGRAFÍA VIZCAINA, Artécalle 31. —BILBAO

ATV

31393

ASISTENTE

DE

LABORATORIO

DE

ANATOMIA

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE

DE



M-70326
F-74283

AJV
31393
*A mi distinguido amigo y notable
autor vasco Parada por Abelin.
Carinoso recuerdo de
El autor*



ASTIDUNAK

(LOS CALMOSOS)

ORIGINAL DE

ISIDRO PARADA

Estrenado en el Teatro Arriaga el 15 de Enero de 1911



BILBAO
Tipografía Vizcaina, Artecalle, 31
1911

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ASTUDUINAK

(LOS CALMOSOS)

ORIGINAL DE

ISIDRO PARADA

Estimada en el Teatro Aragon el 15 de Enero de 1911



IMPRESO EN
Tipografía Aragon, Valencia, 1911

REPARTO

Pepa.—Srta. Azkuénaga (F.)

Pacho.—Sr. Garmendia (A.)

Manu. — » Bilbao (J.)

La acción en Bilbao.—Época actual.



18 10 10 10 10

Ficha. - Sita. - V. - (F.)

Ficha. - Sr. - (F.)

Maria. - (F.)

La acción en Bilbao. - Éste actual.

— — — — —

Cocina de habitación humilde.—A la derecha fogón con hornillo y sobre éste un puchero.—En el centro mesa y sillas.—A la izquierda (contra la decoración del fondo) un armario.—Puerta al fondo.

ESCENA I.

Pacho y Pepa

PACH. *(Que entra por el fondo)* Buenas tardes Pepachu. Vamos á ver ¿estarás esperando la paga eh? Mira: Seis días á quinse orriales... sácate el cuenta.

PEP. Cuatro duros y medio.

PACH. Lista eres. ¿Tenías sacao? Quitando un paquete de sigarros que m' he compraó...

PEP. Como siempre. Enteros no traes nunca los cuartos. Quedan cuatro duros, dos pesetas y dos perros grandes.

PACH. *(Saca el dinero poco á poco del bolsillo enseñando hasta el forro.)* Ahí tienes. El jornal del semana y... ya les puedes tratar bién porque no se cuando cobraré otra ves.

PEP. ¿Que quieres desir?

PACH. Que nos han despachao del trabajo á tu hermano y á mi.

PEP. ¿Qué oigo? Y lo dises con esa frescura?

PACH. ¿Como hay que desir pues?

PEP. Si ya me lo temía yó. Sois dos gandules incorregibles. Ahora estire V. los cuatro duros á ver si dan do si. De modo que no hay trabajo? Desde hoy, patatas solas

PACH. Igual que otras veces. Ya les echarás agua y pi mientón eh?

PEP. No sé como tienes tanta calma. Todo lo ves con una tranquilidad que me da rabia.

PACH. Por si acase no muerdas! *(retirándose)*

PEP. Eso es: ¿ensima te burlas?

- PACH. Me gusta verte enfadar. Mas guapa estás así.
- PEP. Tener que oír también. Te quedas sin trabajo y en lugar de preocuparte, me vas á haser el amor ahora, después de un año de casamiento.
- PACH. De soltera, ya te gustaba pues oír esas cosas. Agora, mejor puedo desir. Hay más confianza.
- PEP. Contigo no se puedo, gastas una cachasa...
- PACH. Pa que voy á enfadar. Ya te enfadas tú por los dos. Esta semana ya he traído diñeros pa comer. La que viene Dios dirá. Si no hay trabajo, ayunar haremos.
- PEP. Si, ayunos no van á faltar por haberme casao contigo, que eres un calmoso grande.
- PACH. Quo quieres, aldeano y arloto todo en una piesa. Tú, aldeana pero como has vivido en Bilbao tienes algo de lustración. Por eso, marqués ó Duque querías encontrar? (*acercándose á ella*) Quien te quiere más que este albañil, ederra polita?
- PEP. Coplero más que coplero. Pa insustansialidades estoy yo. (*apartándose*)
- PACH. Ya habrá trabajo mujer. Pa todo hay que tener conformidas y templansa.
- PEP. Con la conformidas tuya y las bromas de mi hermano, vamos á marchar al pelo. ¿Dondo se ha quedao ese arloto?
- PACH. A casa de un nassionalista me ha dicho que iba, que es contratista y que le pedirá trabajo. Si no encuentra de albañil, ya trabajaremos de otra cosa.
- PEP. ¿De qué vais á trabajar vosotros!
- PACH. No se pués., de lo que salga. Con tal de ganar diñeros pa traer y alegrarte el ojo... Enfadada y así me gustas, pero más quiero si tienes buen humor.
- PEP. Me atacas los nervios con esa calma... (*pasea nerviosa por la escena*)
- PACH. Mujer: enfermedades de esa que anda agora entre ricos vas á cojer. No hay que tener tanta nerviosidas ó eso; Manu más listo que yo es y ya buscará trabajo pa los dos.
- PEP. Y, á todo esto. Se puede saber porqué os han despedido?
- PACH. Despedir..... despedir... Manu te dirá que á él le han dicho. Me pareso que por algo de lesiones debe ser.

PEP. Es claro. ¿No lo dije yo? Ves como tenía razón? A quién se le ocurre, no querer votar á quien mandaba el maestro, que es al fin y al cabo el que os da el jornal?

PACH. Ganar habremos hecho si no no pagaría. De balde nadio da nada. Además, él nos dijo pa votar á un amigo suyo de por ahí fuera, pero en contra se ponía uno de aquí, y tonto hay que ser pa votar al de fuera habiendo uno de casa. El que es de aquí mejor que todos los forasteros mirará por el pueblo.

PEP. Reparos vuestros. Ahora te dará trabajo ese á quien has votado.

PACH. Si tendría que dar á todos los que le han votado, buen arregimiento de colocaciones le haría falta. También es ocurrencia tuya. Yo no voté pa eso; casi ni conoser le hago, pero partido mandaba votar y los buenos así hasemos. Donde no hay obediencia fromalidá tapoco.

ESCENA II

Dichos y Manu

MAN. (*entrando*) Muy bien dicho. La obediencia ante todo. Tú, (*á Pepa*) á obedecer á tu marido. (*á Pacho*) ¿Que lo mandabas?

PACH. Cualquiera le manda á esa. Hablábamos de elecciones y desía que yo voté al nacionalista porque así tenía que haser.

PEP. (*á Manu*) Y tú tenías que haser lo mismo y en pago ahora estais en la calle.

MAN. ¿Y que importa? Mejor! De ves en cuando ya necesita el cuerpo algo de olgansa. ¿Verdá Pacho?

PACH. Errasón tienes. Tanto trabajar y no tener nunca un errial. El cuerpo descansao más errobusto se pone.

MAN. (*á Pepa*) Oye tú: Abogada de los desvalidos! Patrona de los albañiles! ¿Que te debo?

PEP. ¿Has perdido la memoria?

PACH. (Ya se l' habrá encontrao ella.)

MAN. Era por ver si te equivocabas contra tu bolsillo. Te debo, como siempre, seis días á tres pesetas...?

PEP. Diesiocho pesetas; y dos reales que te presté el martes.

- PACH. (Ya pareció aquello)
- MAN. Es verdá no me acordaba.
- PEP. Y dos cajas de mistos que te dí el miércoles. Tampoco te acuerdas?
- MAN. Eso sí. Pero no te pago más que una porque la otra era para tu marido.
- PEP. (volviéndose á Pacho) También tú derrochas el dinero?
- PACH. Que quieres, visios grandes no hay y los pequeños en humo se marchan.
- PEP. (á Manu) Y unos calsetines que te compré el viernes.
- PACH. No tienes algo el Sábado? ¿Estais haciendo un calendario?
- PEP. Total diesinueve pesetas y una perra chica.
- PACH. (Mas caro que una fonda.)
- MAN. Como estas (dándole el dinero) Me quedan tres pesetas y cincuenta y cinco séntimos. Todavía tengo fondos.
- PACH. (Sacando el forro del bolsillo) Tamién yo.. donde guardar.
- MAN. Simpática patrona. No te quejarás de tus huéspedes? Tu marido te entrega todo lo que gana y yó... casi casi. Comer no comeremos macho pero bien...
- PACH. Tapoco.
- MAN. En cambio pagamos con puntualidad.
- PEP. Donde ibais á estar mejor que en esta casa?
- PACH. En un chacolí...
- PEP. ¡Pacho!
- PACH. En un chacolí desía, que no guisan tapoco mejor que tú. El bacalao, asao; las patatas, sin grasa, las alubias.
- MAN. De rriñón!
- PACH. Con aseito pa gastar poco; y on vos de vino, chacolí de la fuente de calle Perro.
- PEP. Ya vereis lo que comeis la semana que viene si no hay trabajo. En casa no se guisa.
- PACH. Iremos á la Asosiasión Viscaina.
- MAN. Si nos asmiten, que me parese que aquello no es pa los de aquí. Casi todos los que van son de fuera. Iremos á una fonda!
- PACH. Adios burgués!
- PEP. Bueno bueno, voy á la tienda en busca del pan pa senar.

- PACH. No traigas vino que nos hase daño.
PEP. No lo mereseis. Ahí en el fuego queda la sena. A ver si teneis cuidao de ella.
PACH. Aprenderemos á guisar, no es mal ofisio.
PEP. Easeguida subo, gandules. Tu Manu, pon la mesa mientras. (*váse por el fondo*)

ESCENA III.

Pacho y Manu.

- MAN. (*Mirando hacia la puerta*) Si mujer si, todo lo que quieras! (*á Pacho*) Ahí tienes. Ya hemos encontrao colocación: tú, de cosinero y yó, de ayuda de cámara. No nos podemos quejar. Aquí no hay cuidao de caer de un andamio; manos á la obra.
(*Pacho vá al fogón y Manu al armario de donde sacará mantel, platos, cubiertos etc.*)
- MAN. Aquí están los resipientes. (*sacando platos*) Uno, dos, tres, ni uno más ni uno menos.
- PACH. Los justos. No esperamos convidaos.
- MAN. ¿Que tal está el condumio?
- PACH. (*destapando el puchero*) Este bien huele.. Patatas y carne debe tener.
- MAN. Como día de paga, nos sirve la Pepa á la carta.
- PACH. Y sin postre.
- MAN. Las cartas nuestras no llevan posdata.
- PACH. (*Probando el guiso con la cuchara*) En todavía duro está esto. (*coje el soplillo y sopla*) Con un poco de trabajo luego se cuese.
- MAN. A propósito de trabajo. He visto al contratista de que te hablé y me ha dicho que no le hasemos falta pero que verá si nos puede dar trabajo. Que ya nos avisará. Es amigo y buen vasco.
- PACH. Si tarda en avisarnos olvidar se nos hará el ofisio.
- MAN. Mira, pensando con seriedas...
- PACH. Ya va á ser difisil eso.
- MAN. El ofisio de albañil cada ves está peor. Nadie se atreve á haser casas.
- PACH. Claro con eso de miseria, nesesidá ó ese nombre endrevesao...
- MAN. Crisis...

- PACH. Si; eso. El que tiene diñeros, guardar hase con rasón. Tendremos que mirar otras ocupaciones.
- MAN. No había yo pensao en eso: pero si quieres probaremos otros trabajos. Te parese que busquemos un sedaso y vayamos esta noche á pescar angulas?
- PACH. Mal frío anda y el errolente daño nos haría.
- MAN. ¿Iremos á vender periódicos?
- PACH. Demasiaos son. Ese ofisio no tiene buena fama.
- MAN. Entonses al muelle á la descarga.
- PACH. No somos asosiados y lios grandes tendríamos.
- MAN. Pues chico no asierto ningúu trabajo.
- PACH. Si no hubiéramos hecho pa que nos despachen de la obra?
- MAN. Arrepentir te hases ó qué?
- PACH. Eso no. ¡Conde! Aunque muera de hambre, siempre votaré al nasionalista.
- MAN. Así me gusta. Hay quien cree, como mi hermana, que el candidato está obligao á acordarse de las nesidades de quien le vota, á darle trabajo, á socorreile...
- PACH. Esa creensia es por que, según parese, por ahí fuera así es.
- MAN. Donde el casique á quien se vota, es el amo del pueblo. Aquí, no votamos á D. Fulano; votamos al nasionalista sin pensar más que en cumplir como buenos.
- PACH. Así me entiendo yó.
- MAN. Con votar, en ves de favoreser, muchas veses perjui-sios causamos á quien se vota, pero nosotros con votar y él aseptando nuestro voto, todos trabajamos con igual fin. Hay que dar á la patria dignos representantes y fieles asministradores de lo nuestro. Tu mujer como casi todas, no lo entienden así.
- PACH. Tapoco muchos hombres, que votan por interés ó por diñero.
- MAN. Esos no tienen consiensia. Los nasionalistas no hase-mos eso.
Que el maestro nos despide del trabajo? Otro nos co-locará. Hemos cumplido nuestro deber y más vale la satisfasión que el dinero.
- PACH. Dile eso á Pepachu cuando venga. Dirá que primero es diñeros pa tener satisfasiones. Mal genio tiene y

nosotros calma siempre y consiensa tranquila. No hay nada mejor que eso. Alguno de los nuestros, si puede, ya nos dará trabajo, sino pasiensia.

MAN. Sabes que con la charla no he puesto la mesa y va á subir la patrona? (*váse á poner la mesa*)

PACH. Ya me habia olvidao del puchero. (*vá al fogón*)
(*Pacho destapa el puchero y se lleva las manos á la cabeza*)

MAN. ¿Que pasa?

PACH. Tempestá tenemos. ¡Chamuscar se ha hecho la sena!
(*Manu deja caer un plato al suelo y se rompe*)

PACH. ¡Cara!

MAN. ¡Es cruz!

PACH. Entonses ,has ganao la propina, ¡camarero!

MAN. Hoy va á haber aquí chubasco, grañiso... y aperitivos de varias clases.

PACH. Y lo peor es que durará hasta que encontremos trabajo ¿Qué hasemos ahora?

MAN. Recojer los cachos y... armarnos de cachasa. Vaya una cara que pondrá mi hermana. ¡Reir haremos! Con el humor que tiene, hoy no sena.

PACH. Entonses ya hay bastantes platos.

MAN. Y nos tocará más rasión. Voy á recojer las crías (*se agacha á recojer los pedazos*)

PACH. Yo no se qué haser con el puchero.

MAN. Revuelve pa que se despegue y échale agua.

PACH. Tienes rasión. Haremos mortero. (*con una cuchara revuelve el puchero*)

ESCENA IV.

Dichos y Pepa

PEP. Aparece en la puerta del fondo, con un pan y una botella. Al ver lo que hacen les dice: ¿Que haséis?

MAN. Gimnasia. Se levanta

PACH. Se abre la sesión.

PEP. (*Entra y deja lo que trae sobre la mesa*) Tú has roto un plato verdad? y tú no has hecho alguna de las tuyas? ¡Que olor! Y la sena?

PACH. Ya puedes llamar á la brigada. Ha habido insendio.

PEP. La culpa la tengo yo por fiarme de vosotros (*furiosa*)
No servis para nada.

PACH. Pa algo sí. Pa haserte renegar á tí.

- MAN. Ven aquí, marquesa de la bohardilla.
PACH. Pedaso del corasón, ¿quien te quiere?
MAN. Por qué estás tan enojada? ¿por qué eres tan feróstica?
PEP. Habráse visto? A lo último reir tendré que haser con vosotros.
MAN. Mejor harás. Enfados no te valen.
PACH. Apúntale á ese en la cuenta pa cuando trabaje, lo que vale el plato.
MAN. Y á tí la sena.
PACH. Eso ya aprovecharemos, pa pegar ladrillos.
PEP. Me he convensido de que con vosotros no hay quien haga carrera.
MAN. Para ofisios de mujer, no servimos.
PEP. Y para el vuestro no vais á encontrar trabajo. *(Se oye la aldaba.)*
MAN. ¿Quien será á estas horas? *(Pepa váse por el fondo)*
PACH. *(Señalando el puchero)* Los bomberos.
PEP. *(Fuera)* Está bien. Dale las gracias. *(entrando)* Suerte tenemos. Un recaó pa vosotros.
PACH. Lotería ó así nos ha caído ó que?
PEP. *(Más contenta)* Mejor que eso. La verdadera lotería es tener salú y trabajo. De parte de D. Gregorio. que va-
yais á trabajar el lunes.
PACH. ¿Ya estás alegre? ¿Se acabó la tormenta?
PEP. ¿Quién es Don Gregorio?
PACH. El arco iris.
MAN. Don Gregorio, es un nasionalista. ¿Ves como el que obra bien encuentra recompensa? Así son los nuestros.
PEP. Os perdono lo que me habeis hecho rabiár.
PACH. Así tenía que ser. Pa vivir con tranquilidas lo mejor, consiensia limpia, ideas sanas, y pa conseguir nuestros fines, valor y templansa.
(Al público) Si t' hemos hecho reir
público distinguido
eso queria el autor
¿Lo habremos conseguido??

TELÓN.



ASTIDUNAK

Antzerki baregarizkuan itz-
lanan Parada'tar Isidar'k
egiña, eta Buztintza Ebais-
ta'k euzkera mordoloz
ipiñija.



ASTIDUNAK

Antzerki baregarizkua itz lanan, Parada'tar Ixirda'k

Agertokijak irudi bial' dau Bilbao'ko biargin baten eskaratza.—Eskumaldian sukaldia labatxubakaz.—Erdijan mai bat eta jarlekubak.—Eskealdian atzeko orma-onduan arasa-itxi bat.—Ate bat atzian.

I Agealdija

Patxi ta Maipa

- Patxi.** (Atzetik sartzen dala) A'astei on Maipatxu. Pagearen begira egongo zara zu ezta? Ara ba: Sei egun amabost erial bakotxa..... ataraxu kontuba.
- Maipa.** Lau ogefleko ta erdi.
- Patxi.** Buru ona dozu. ¿Atarata enki dozu ala?. Erosi dodan zigaró pakotia kendu ezkeró.....
- Maipa.** ¿Andija da! Bein be eztozuz laukoak osorik ekartén Geratzen dira lau ogefleko, peseta bi ta txakur' andi bi.
- Patxi.** (Ataraten dau diruba nekez prakotako zakeletik beronen ondua be ageitzen yakola). Or' daukazuz. Asteko alogerak eta..... ezezki ondo begiratuko dautsozu, beste bein noz ekañi al ixango dodan batek bai-daki ta.
- Maipa.** ¿Zer da esan gura dozuna?
- Patxi.** Bial'etik bidaldu gabezala zure nebea ta bijok.
- Maipa.** ¿Zer dantzut? Eta patxara oregaz diñostazu.
- Patxi.** ¿Zelan esango dot ba?
- Maipa.** Bai-nekijan nik; alperzar bi zuzendu eziñak zarie ta.

(Orain luzetu egixuz lau ogerlekuok ia ezer ataraten dozun). Beraz, eztago bialik ze? Gaurtik aufera patata utsak.

Patxi. Beti-letxo. Ura ta piper-autsa imiñiko dautsezu zeza?

Malpa. Gibeletik etzara ilgo zeu ez. Dana ikusten dozu patxarra andijaz..... amufuba emoten daust.

Patxi. Ezegistazu aginka egin gero!

Malpa. Orixe ederto, ganera burlaka.

Patxi. Asafe zariela gustetan yat zeu ikustia, edeñago egoten zara.

Malpa. Entzun biala be..... Bial barik geratzen zara, ta artegau ogon bialian maitekerijetan zatorkidaz, urtebete baño geyago dala eskondu giñiala.

Patxi. Neskatilatan pozik entzufen zenduzan ba. Orain obeto esan neikez. Konfijantza geyago dago.

Malpa. Zugaz ezin leike. ezegaitik etzara estututen.

Patxi. Zetarako asafatuko naz ba. Zeu asafatzen zara bijoen partez. Aste onetan ekañi dot diruba ta bai-daukogu jateko. Datofen astian Jainkuak lagunduko dau. Bialik ezpadago barau egingo dogu.

Malpa. Bai, barauak eztira faltako, zeugaz ezkondu nintzala-ko, astidun andi oregaz.

Patxi. Zer gurozu, ni zati baten naz baseñitafa ta ardurabakua. Zu be baseñitafa zara, baña Bilbao'n bixi ixan zarielako luzarotxu lustre geitxubago daukozu. Oregaitik, markesen bat edo, gura etezendun? (beragana ure ratzen dala). Zeñok gura dautzu albañel onek baño geyago, edeñ polita?

Malpa. Bai, olakoxe zentzunbakokerijak entzuteko nago.

Patxi. Emakumia, biala ageñtuko da nundik edo andik. Guztitarako euki bial da eruapena ta nasaitasuna.

Malpa. Zure nasaitasunaz ta nire nebearen bañegañikerijakaz ederto ibiliko gara. Zeñu geratu da bera, a arlote zafa?

Patxi. Abeitzale baten etxera joyala esan dau, kontratistea dala ta biala eskatuko dautsola. Albañeltzan topetan ezpa'dau, beste gauza baten bial egingo dogu.

Malpa. Zeñu zetan bial egingo dozube zubek?

Patxi. Eztakit ba..... edozetan. Diruba irabazi ta zeuri ekarteko ixan ezkerro begija argitu dakixun..... Asafe ta alan gustetan zayataz, baña gurago dot zeu gogaldi onagaz ikusi.

- Maipa.** Nik ezin nei eruan ezetara be olako patxarea..... (artega dabil batera ta bestera)
- Patxi.** Emakumia: aberatzen artian orain dabillen nerbijoetako gaitz ori edo aŕapau biar dozu. Oŕenbeste ezta estutu bial. Manu ni baño zuragua da ta topauko dau bijoentzako biala.
- Maipa.** Eta esaixu..... ¿jakin lei zegaitik bidaldu baitubezen?
- Patxi.** Bidaldu, bidaldu..... Manuk esango dautzu berari esan dautzoe ta. Uste dot botaziñoekaitik edo ixan bial daula.
- Maipa.** ¿Oŕa ba! ¿Eneŕan esaten nik? ¿Arazoya eneukon? ¿Nori bururatu lekijo botorik ez emotia maixuak agintzen daunari, gero be bera da ba alogera emoten dautzubena ta?
- Patxi.** Alogerok irabazi egingo genduzan ostantzian ezeuskun ezer emongo. Duban iñok eztau ezer emoten. Ta ganera, berak esan euskun botua emoteko bere aizkide bati belarimotz bati, baña onen auŕian jari zan emengo bat eta burubakua ixan bial da belarimotzari botua emoteko etxekua euki ezkeru. Emenguak obeto begiratuko dautso eŕijari kanpokuak baño.
- Maipa.** Zeuben lelokerijak. Orain botua emon dautzozuben ofek biala emongo dautzube.
- Patxi.** Botua emon dautsoen guztijeri biallekua zuzendu bial baleutse, eleuke zeregin gitxi. Zelako gauzak bururatuten yatzuzan. Nik eneutson oŕegaitik botua emon. Nor dan be asko geyago eztakit, baña alderdijak agindu euzkun botua emoteko berari, ta zinduak alantxe eŕiten dogu. Esanik eŕiten eztan lekuban ganorarik be eztago.

II Ageraldija

Lenguak eta Manu

- Manu.** (sartzen dala). Edeŕto esana. Auŕenengo da nagosijen esana eŕitia. Zu (Maipa'ri) egixu gixonarən esana. (Patxi'ri). ¿Zer agindu dautsok?
- Patxi.** ¿Oni agindu? Etxagok oŕetan asi baño. Botaziñoekaz berbetan egon gozak eta nik esan yuat abeŕtzaliari emon neutsola alantxe eŕin bial nebalako.
- Maipa.** Eta zuk be orixe eŕin biar ta orain bijok kaliaren eŕdijan.

- Manu.** ¿Eta zer dauko? ¿Obeto! Noz edo bein gorputzak be biaf
ixaten dau deskantzu aldi bat. ¿Estok Patxi?
- Patxi.** Bai ba. Beti bialian eta beti lauziko barik. Gorputza
be deskantzubaz marduago jarten dok.
- Manu.** (Maipa'ri) Zu, eztaukiennen biartekua, albañelen zain-
darija ¿zer zor dautzut?
- Maipa.** ¿Gomutia galdu dozu ala?
- Putxi.** (Topau yok oingo berofek)
- Manu.** Kontuba zeure kaltez oker egingo etezendun esan dau-
tzut. Zof dautzut, beti lez, sei egun iru peseta bakotxa
¿ezta?
- Maipa.** Amazortzi peseta.... eta martitxenian emon neutzuzan
ofial bijak.
- Patxi.** (Ofa nun agertu dan ori be)
- Manu.** Eztot euki gomutan egija esateko.
- Maipa.** Eta egubastengan emon neutzuzan posporo kaja bijak.
¿Ofekaz be etzara gomutetan?
- Manu.** Ofekaz bai. Baña bat baño eztautzut pagauko bestia
zeure gixonarentzat ixan zan ta.
- Maipa.** (Patxi'gana bigurtuta) ¿Zu be diruba botaten?
- Patxi.** Zer gurozu, bixijo andirik eztago ta txikijak ketan
duakiguz.
- Maipa.** (Manu'ri) Eta barikuban erosi neutzuzan galtza batzuk.
- Patxi.** ¿Zapatuban ezer eztauko zu? Esan lei egutegijen bat
egiten zabilzela.
- Maipa.** Guztira, emeretzi peseta ta txakur txiki bat.
- Patxi.** (Pondan baño karnago)
- Manu.** Ara eurok (diruba damotzola). Iru peseta ta befogeta
amabost zentimo geratzen yataz. Baukot ondiño zego-
zer.
- Patxi.** (zakeleko ondua atarata) Neuk be bai... nun euki.
- Manu.** Etxeko-andra argija, etzara asafó ixango zeure ostata-
rijakaz, zeure gixonak emoten dautzu irabazten daun
gustija ta nik be ija-ija dana. Jan eztogu asko jango
baña ondo....
- Patxi.** Bez.
- Manu.** Baña atzeratu barik pagetan dogu.
- Maipa.** ¿Nun egongo zintzakeze zubek emon baño obeto?
- Patxi.** Txakolin baten....
- Maipa.** ¡Patxi!
- Patxi.** Txakolin baten be zuk baño obeto ezabela iminten ja-

- tekua, auxe esatera niñoyan. Makalua efeta; patatak koipe barik; babak.....
- Manu.** Añija lakuak.
- Patxi.** Orijuia gitxi gastetafen; eta ardauren orde, Txakur. kaleko ituriko txakolin zuriña.
- Maipa.** Ikusikozube zer jaten dozuben datoñen astian bialik ezpadago. Etxian ezta jatekorik egingo.
- Patxi.** *Asosiasión Viscaina*'ra juango gara.
- Manu.** Isten ba'yauskubek, uste yuat eztala emengoentzat eta Juaten diran geyen-geyenak belafimotzak dozak. ¡Pondara juango gozak!
- Patxi.** ¡Agur, i andiki!
- Maipa.** Tira tira, dendara noya apaiteko ogijaren bila.
- Patxi.** Ez ekafi ardaorik gaitz egiten dausku ta.
- Maipa.** Eztozube asko merezidu. Or subaren ganian dago aparña. Ia bere ardurea artzen dozuben
- Patxi.** Gixetan ikasiku, ezta ofixijo txaña.
- Maipa.** Beriala nator, alpeñ zañok. Zu, Manu, bitartian imiñi maya (Bai-dua atzeti'k).

III Ageraldija

Patxi ta Manu

- Manu.** (Aterantza begira) Bai, emakumia, bai, gura dozun guttija! (Patxi'ri) ¿Ikustok? Topau yuagu biallekuba: I koxiñeru ta ni mai-serbitzari. Emen etxagok aldamiño batetik jausteko bildurik. Tira asi gatezan lanian. (Patxi sukaldera doya ta Manu arasa-itxira ta andik ataraten asiko da mairako tresnak).
- Manu.** Emen dagoz ontzijek (platerak ataraten). Bat, bi, iru, ez bat geyago ez bat gitxiago.
- Patxi.** Egin-egiñak. Konbidaurik etxaukoguk eta.
- Mann.** ¿Zelan yagok morokil ori?
- Patxi.** (Lapikuari estalkija kenduta) Etxaukok usain txaña. Patatak eta okelea euki bial yozak.
- Manu.** Gaur paga-eguna lez Maipak gertau yauskuk gauza onen bat.
- Patxi.** (Kolareaz jatekua probauta) Ondiño gogor yagok au. (artzen dau axe-egitekua ta bai-darabil) Bial apur bat egin ezkeru laster egosiko dok.

- Manu.** ¿Biafa aitatu dok? Ba ikusi yuat esan neuan Kontratis-
tea ta esan yaustak eztaula iñor geyago biar, baña ale-
giña egingo daula, ta abixauko dauskula. Aizkidia dok
eta euzkotar ona.
- Patxi.** Asko tardetan ba'yok opixijua aztuko yakuk.
- Manu.** Ara, pentzetan asi ezkerro benetan.....
- Patxi.** Orixe kostauko yak.
- Manu.** Albañil opixijua geroago txafago yagok. Iñor eztok
asaftzen etxe bat egiteñ.
- Patxi.** Bai ba, batian uelgia dala bestiar zera dala, diruba dau-
konak gorde ogiten yok eta kitu. Beste biaflekuron bat
topau biariko yuagu.
- Manu.** Etxatakan orixe bururatu. Ba, gura bok egiugo yuagu.
Galbae bat artuta gura dok yuan gatezan gaur gabean
angulak arapatera?
- Patxi.** Otx txarak yabiltzak eta iñuntzak kalte egingo leuski-
guk.
- Manu.** Periodiku saltzen juango gozak.
- Patxi.** Asko dozak ofetan. Entzute onik etxaukok opixijo ofek.
- Manu.** Orduban mollera deskargara.
- Patxi.** Eskozak sosiedadekuak eta matraka andijak euko gi-
eunkezak.
- Manu.** A mutil, ba etxakijat nora jo.
- Patxi.** Biafetik bidaltzeko biderik imiñi ezpa geinduk.....
- Manu.** Damutu egiten yak ala?
- Patxi.** ¡Ez orixe! ¡Erekonde! Gosiak ilgo ba'nayok be, nire bo-
tua beti abertzalientzako.
- Manu.** Ori, ori mutil, Askok uste yok, nire afebeak lez, botuak
artzen dauzanak botua emon dautzon guztijari lagun-
du biar dautzola here biar-ixan guztijetan...
- Patxi.** Ori uste ei-juek, itxuraz, of beste aldian olan jazoten
dalako.
- Manu.** Bai, botua emoten yakon jauntxuba eriko jabia dan le-
kuban. Emen etxautzoguk botorik emoten Urlija'ri,
abertzaliari baño, beste gauzarik eztaukogula goguan
geuri yagokuna egitia baño.
- Patxi.** Alantxe aituten yuat neuk be.
- Manu.** Botua emonaz safi burukomiña ta nekia omoten dau-
tzoguz batera, baña guk botua emonaz eta berak botu-
ak artuaz, danok joten dogu bide batera. Aberijari
emon biar dautzoguz geure ordiazko zintzuak eta geu-

riaren aministradcre onak. Ire emastiak, beste geyenak lez, olan etxoek aituten.

Patxi. Gixon askok bes, dirubagaitik saltzen dozak eta.

Manu. Oñek etxaukoek kontzientzizarik. Abertzaliak etxuagu ori egiten. ¿Maixuak bialetik bidaldu gauzala? Beste batek artuko gayozak. Geuri yagokuna egin yuagu, ta obe dok bafuko nasaitasuna diruba baño.

Patxi. Esayok ori Maipatxu'ri datoñenian. Ak esango yok diruba bial dala lenengo bafuba nasai eukiteko. Gogaldi txara eukiten yok eta gu beti astidun, ezegaitik be ikarutzen ezkarala. Etxagok auxe baño obiagorik. Geutafen batek, al ba'yok emongo yauskuk biala, ta ostantzian pasientzija.

Manu. ¿Bakik geure bafiketeaz maya imintia aztu yatala? ta etxeko-andrea lastef ixango dok. (Maya imintera doya)

Patxi. Eta ni bafiz lapikuaz aztuta. (sukaldera doya)
(Kentzen dau Patxik lapikuaren estalgija ta eskubak burura daruaz)

Manu. ¿Zer da?

Patxi. Trumoyak yaukoguzak. ¿Aparija kiskaldu dok! (Manuri plater bat jausten yako ta zati-zati egiten da)

Patxi. ¡Kara!

Manu. Ez, kurutz ixan dok.

Patxi. Orduban irabazi dok..... eskupekua.

Manu. Gauñ ixango dozak emen ekatxak; oñestu, txingofada ta iñosko zapañadak.

Patxik Eta txafena dok irarungo dabela geuk biala topauarte.
¿Zer egingo yuagu oraiñ?

Manu. ¿Zer egin? Zatiñak batu lenengo ta gero.... pazientzija batu. ¡Nire afebeak imiñi biar yok arpegija au ikusita; Bañe egin biarko yuagu. Gaur daukon umoriaz etxok apalduko.

Patxi. Orduban naikua plater yagok.

Manu. Eta eraziño geyago tokauko yakuk. Umiak batubial yuadaz (makufzen da plater zatiñak batzeko.)

Patxi. Ni etxakijat ser egin lapiko onegaz.

Manu. Eragijok ondo soltau daten eta ura ezafi.

Patxi. Ondo diñok. Morterua egingo yuagu, (kolara bategaz eragiten dautzo lapikuari)

IV Ageraldija

Lenguak eta Maipa

- Maipa.** (Ageritzen da atzeko atian ogi andi bat besapian eta botila bategaz. Zetan dabiltzan ikusirik diñotze:) ¿Zer darabixube?
- Manu.** Kifasija egiten (jagiten da)
- Patxi.** Asi dok sesiñua.
- Maipa.** (saftu ta isten dau mai ganian dakařana). Zuk plater bat ausi dozu ¿ezta? eta zuk ¿ezetedoza egin zeure gauzaren bat? ¡Au da usaña! ¿Eta aparija?
- Patxi.** Bonberuei eřezki detuko dautsezu. Suba ixan da.
- Maipa.** Neuk daukot eřuba zubekaz fijetau nazalako. (asaře) Ezetako be etzarie gauza.
- Patxi.** Zeozetarako bai. Zuri ernegazoteko bai.
- Manu.** Bařia erdu ona, telatu ondoko markesa ori.
- Patxi.** Bijotzeko zatija ¿nok gura dautzu zuri?
- Manu.** ¿Zegaitik ořen asaře bařia?
- Maipa.** ¿Ikusten da? Atzenian baře egin biařkot eurokaz.
- Manu.** Obeto egijozu. Asařiak eztautzu balijo.
- Patxi.** Apuntau egingozu ori, biař egiten daunerako, plater bat bere kontuban.
- Manu.** Eta iri aparija.
- Patxi.** Ori etxagok galduta, adrilubak pegetako balijo yok.
- Maipa.** Ointxe sinistzot zubekaz gauza onik ezin leikela iñok atara.
- Manu.** Emakumien zeregiñetarako ezkara gauza. (Atian ots-egiten dabe).
- Manu.** ¿Nor eteda ordu onetan? (Maipa dua atzeko atetik)
- Patxi.** (Lapikuari atzaz apuntauarik) Bonberuak.
- Maipa.** (Bafuban) Ondo dago. Emon eskafak. (Sartzen dala) Zorijona daukogu. Zubentzako agindu bat ekafi dabe.
- Patxi.** ¿Loterija jausi yaku ala?
- Maipa.** (Poz-pozik) Ori bařno obia. Benetako loterija da osasuna eukitia ta nun biař egin. Don Gorgorijon partez astelenian biařera juateko.
- Patxi.** Trumonadea juan dok. ¿Orain pozik zagoz?
- Maipa.** ¿Nor da Don Gorgorijo?
- Patxi.** Oztarkua.
- Manu.** Don Gorgorijo, abertzale bat da. ¿Ikuztozu ondo egiten

daunak zelan aurkitxen daun bere sarija? Olakoxiak dira geutarak.

Maipa. Amuñatu erazo dauztazuben guztija parkatzen dautzuket.

Patxi. Alantxe bial zan ta. Ondo bixi ixateko eztago gauza oberik gogo zinduba ta bafu garbija eukitia baño; ta geuria eskuratzeko, bijotza euki ta astidunak ixan.

(Erijari)

Bafe erain ba'dautzugu

Geure efi matia

Orixe egiliaren

Gurarija ixan da

Txaloz erakutsixu

Jadetsi dogula.





